

CM9327 Chimes 1. Soul Rejoicing
Gavrilin / Sharkova / S(S)AT(T)B(B) with Three Percussionists

\$2.85

Chimes

(Перезвоны)

On Reading V. Shukshyn Miracle Play—Choral Symphony

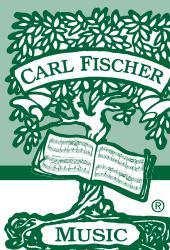
1. Soul Rejoicing

BY VALERY GAVRILIN

E. Gavrilin
Elena Sharkova
CHORAL SERIES

S(S)AT(T)B(B) Voices with Three Percussionists

RANGES:



CARL FISCHER®

Soul Rejoicing

Soul Rejoicing opens with the stormy image of a band of horsemen riding fiercely in the darkness of a moonless night. Thus, with the sounds of pounding hooves and riders' shouts, begins *Perezvony (Chimes)*, Valery Gavrilin's monumental multi-movement composition subtitled "On Reading V. Shukshyn Miracle Play—Choral Symphony." Emotionally charged and rhythmically driven from the start, this movement continues to build with excitement and tension through Gavrilin's brilliant use of choral texture, dynamics, and extended melodic lines. The text, written in the style of Russian folklore by the composer himself, doesn't tell a story *per se*, rather it provides textual colors and strong images through many tongue-twisting, onomatopoeic word combinations such as "tuchi letuchie" (oppressive clouds), "slyozy soleny" (salty tears), "dushi palyonye" (scorched souls), etc.

In order to achieve the overall character of the piece in performance, it is important to accentuate the driving forces which make this movement so unique: maintain a steady, fast tempo and articulate crisp, clear consonants and consonant clusters.

—Elena Sharkova

Translation

by Elena Sharkova

Our souls are merry!
Hear the good news —
Lady Luck is riding with us!

Our hands gripping the reins hard;
Hear the good news —
Lady Luck is riding with us!

We ride hard today and our spirits are high!
We know the good news — Lady Luck is with us.
Oh, heavens, her eyes are so lovely!

We'll weep bitterly, but our souls are merry.
The tears will fall, but our souls are merry.
We know the good news — Lady Luck is with us!

Our fast horses were gifts; our tears are salty.
Our souls are scorched; our hands are calloused.
Good news — Lady luck is riding with us!
Oh, heavens, her eyes are so lovely!

Tok, tok, tokom,
These pirogi are so juicy —
With onion and pepper and a dog's heart.
Lady Luck is with us, and yet my heart is pounding,
And my body trembles.

The sky is black with stormy clouds,
And black is the cross on my chest.
The thunder is coming down from above,
But our souls are merry!
We hear the good news — Lady Luck is with us!

About Valery Gavrilin

Valery Alexandrovich Gavrilin (1939-1999) is considered one of the most important Russian composers of the twentieth century. Versatile in a variety of genres, he wrote over 150 compositions including choral works (a cappella as well as those with chamber and symphonic accompaniment), songs for solo voice, music for theater and ballet, three full operas, and over 50 movie and television scores. Born in the town of Vologda, north of Leningrad, Gavrilin lost his father during the siege of the city in 1942. Soon after the war, his mother was sent to one of Stalin's concentration camps.

Valery's musical talents were discovered and nurtured from an early age; at fourteen he entered the Leningrad State Conservatory preparatory department as a clarinet student. Gavrilin graduated from the Conservatory in 1964 with advanced degrees in composition and musicology. Shortly after graduation he published his first work *Russian Notebook* with which he made a strong mark as a new and unique voice of Russian music.

Gavrilin's music is deeply rooted in Russian folklore. Throughout his life the composer was greatly inspired by the writings of his contemporaries Vassily Belov, Victor Astafiev and Vassily Shukshyn, who wrote compassionately and honestly about the beauty, spiritual generosity, and hardships of the people in Russia's *glubinka*, rural regions far from the bustling cities such as Leningrad and Moscow. Described as neo-romantic, Gavrilin's compositional style is simple, melodious and sincere. Through sounds, rhythms, harmonies, orchestration and poetry, Gavrilin aspires to reach out to both sophisticated audiences and simple folk alike to communicate his earnest search for the good in every person and, essentially, in life.

Gavrilin composed *Chimes* in 1981-1982, although later he admitted that it took him over seven years from the work's conception to its completion. Subtitled *Miracle Play—Choral Symphony*, this multi-movement choral fresco is scored for large mixed chorus, soloists, narrator, solo oboe and percussion. In the sixteen movements of *Chimes*, Gavrilin features traditional genres of Russian folklore such as *chastushki* (short rhymes of comical or ironic nature), wedding songs, nursery rhymes, *bylina* (epic narrative) and ancient pagan spells. A special place in the soundscape of the piece is given to the imitation of church bells. The Russian title *Perezvony* (ringing of church bells) makes a disguised reference to the profound and emotionally charged role that the sound of church bells plays in a person's life. These images and sounds had been captured by Russian composers before Gavrilin as well: Sergei Rachmaninoff's *All-Night Vigil*, op. 37 as well as his choral-symphonic masterpiece *The Bells* being the greatest examples.

"In this piece," Gavrilin commented, "I intended to follow the spiritual path of a nation through a single man's lot: from birth, through childhood, youth and maturity, to the end; a journey of enlightenment and spirituality." Throughout the piece one finds the image of an endless road - as a river of life - travelled by generation to generation.

Originally written as a semi-staged composition involving acting and movement, the work can also be successfully performed without either. However, in order to bring "sparkle and life" to the performance as Gavrilin intended, it is highly recommended that the singers interact amongst themselves, adding some simple "choral-ography," especially in humorous numbers such as "Ti-Ri-Ri" and "Nonsense."

(for an mp3 guide of pronunciation to *Soul Rejoicing*, please visit
www.carlfischer.com/Fischer/downloads.html)

*For promotional use only
unlawful to copy or print*

Chimes(On Reading V. Shukshyn
Miracle Play—Choral Symphony)

for S(S)AT(T)B(B) Voices and Three Percussionists

1. Soul Rejoicing

V. GAVRILIN

Soprano I

Soprano II

Alto

Tenor

Bass

Percussion 2 Tamburo *p*

T. *f* Нó-дóм!
Хо-дом!

B. *f* Вó-дóм!
Во-дом!

Perc. 2

T. *f* Нó-дóм!
Хо-дом!

B. *f* Вó-дóм!
Во-дом!

Perc. 2

T. *f* Нó-дóм!
Хо-дом!

B. *f* Вó-дóм!
Во-дом!

Perc. 2

T. *f* E
Э

B. *f*

Timpani (A, D)

Perc. 1 *pp cresc.*

Perc. 2 *pp cresc.*

Copyright © Compozitor-Sankt Petersburg, 2002
This edition Copyright © 2013 Compozitor-Sankt Petersburg
International Copyright Secured.

All rights reserved including performing rights.
Used with permission.
Transliteration Copyright © 2013 by Carl Fischer, LLC

16 **p**

T. sim.
8 Tók, tók, tók, to-kóm, (etc.)
 Tok, tok, tok, TO-KOM,

B. sim.
8 Tok, tok, tok, to-kóm, (etc.)
 Tok, tok, tok, TO-KOM,

Perc. 1

Perc. 2 **p** sub.

20 **p**

T. 8 Vé - še - lő na du - shé, Vé - še - lő na du - shé, Vé - še - lő na du - shé,
 Be - ce - ло на ду - ше, ве - се - ло на ду - ше, ве - се - ло на ду - ше,

B. 8 Vé - še - lő na du - shé, Vé - še - lő na du - shé, Vé - še - lő na du - shé,
 Be - ce - ло на ду - ше, ве - се - ло на ду - ше, ве - се - ло на ду - ше,

Perc. 1

Perc. 2

23

T. 8 > > > >

B. 8 > > > >

Perc. 1

Perc. 2

26

T. *f*

zna - yem bla - gú - yu věst, lju - bush - ka s ná - mī yest. Vé - še - lo!
зна - ем bla - гу - ю весть, лю - буш - ка с на - ми есть. Be - се - ло!

B. *f*

zna - yem bla - gú - yu věst, lju - bush - ka s ná - mī yest. Vé - še - lo!
зна - ем bla - гу - ю весть, лю - буш - ка с на - ми есть. Be - се - ло!

Perc. 1

Perc. 2 *sf*

29 *p*

T. *p* sim.

Vózh - zhí na - ūá - nu - tī, vě - še - lō na du - shé, vé - še - lō na du - shé,
Вож - жи на - тя - ну - ты. ве - се - ло на ду - ше, ве - се - ло на ду - ше,

B. *p* sim.

Vózh - zhí na - ūá - nu - tī, vě - še - lō na du - shé, vé - še - lō na du - shé,
Вож - жи на - тя - ну - ты. ве - се - ло на ду - ше, ве - се - ло на ду - ше,

Perc. 1 *p*

Perc. 2 *p*

32

T. *p*

vózh - zhí na - ūá - nu - tī, vózh - zhí na - ūá - nu - tī, vé - še - lō na du - shé,
вож - жи на - тя - ну - ты, вож - жи на - тя - ну - ты, ве - се - ло на ду - ше,

B. *p*

vózh - zhí na - ūá - nu - tī, vózh - zhí na - ūá - nu - tī, vé - še - lō na du - shé,
вож - жи на - тя - ну - ты, вож - жи на - тя - ну - ты, ве - се - ло на ду - ше,

Perc. 1

Perc. 2

35

T.
B.

vé - še - lō na du - shé, vózh - zhī na - ū - nu - tī, vózh - zhī na - ū - nu - tī,
ве - се - ло на ду - ше, вож - жи на - тя - ну - ты, вож - жи на - тя - ну - ты,

Perc. 1
Perc. 2

38

T.
B.

vé - še - lō na du - shé, zná - уем bla - gú - уу ūest, ū - bush - ka s ná - mī yes̄t.
ве - се - ло на ду - ше, зна - ем bla - гу - ю весть, лю - буш - ка с на - ми есть.

Vé - še - lo!
Be - се - ло!

Perc. 1
Perc. 2

42

T.
B.

Sé - ū, pō - yé - ha - ū, vé - še - lō na du - shé, vé - še - lō na du - shé,
Се - ли по - е - ха - ли, ве - се - ло на ду - ше, ве - се - ло на ду - ше,

Perc. 1
Perc. 2

45

T.
B.

sé - lí, pö - yé - ha - lí, ñe za ó - ré - ha - mí, vé - še - ló na du - shé,
се - ли по - е - ха - ли, не за о - pe - ха - ми, ве - се - ло на ду - ше,

Perc. 1
Perc. 2

48

T.
B.

A
A
A
A

Perc. 1
Perc. 2

52

T.
B.

p
Tok, tok, tok, to - kóm, (etc.)
не за о - ре - ха - ми, ве - се - ло на ду - ше, се - ли пö - yé - ha - lí,
ток, ток, ток, то - ком, не за о - pe - ха - ми, ве - се - ло на ду - ше, се - ли по - е - ха - ли,
sim.

Perc. 1
Perc. 2

55

T.

B.

Perc. 1

Perc. 2

8
vé - še - lō na du - shé, zná - уем bla - gú - yu ūest, ūbush - ka s ná - mī yes̄.
ве - се - ло на ду - ше, зна - ем бла - гу - ю весть, лю - буш - ка с на - ми есть.

B.

Perc. 1

Perc. 2

vé - še - lō na du - shé, zná - уем bla - gú - yu ūest, ūbush - ka s ná - mī yes̄.
ве - се - ло на ду - ше, зна - ем бла - гу - ю весть, лю - буш - ка с на - ми есть.

Perc. 1

Perc. 2

T.

B.

58

vé - še - lō! Sí lí ñe - bés - nī,
ве - се - ло! Си лы не - бес - ны,

Perc. 1

Perc. 2

Perc. 3

S. II

A.

T.

B.

62

glás kí tvō yí pŕe lés nī!
глаз ки тво и пре лест ны!

Perc. 1

Perc. 2

Perc. 3

66

S. II *mf*

Góó - kó za - plá - ka - lí, vě - še - lő na du - shé, vě - še - lő na du - shé,
Горь - ко за - пла - ка - ли, ве - се - ло на ду - ше, ве - се - ло на ду - ше,
sim.

A. *mf*

T. *mf*

8 Tok, tok, tok, to - kóm, (*etc.*)

B. *mf*

To - kóm, to - kóm, (*etc.*)

Perc. 1 *sf* *p sub.*

Perc. 2 *p*

Perc. 3 *sf*

69

S. II góó - kó za - plá - ka - lí, slíó - zí za - ká - pa - lí, vě - še - lő na du - shé,
горь - ко за - пла - ка - ли, слё - зы за - ка - па - ли, ве - се - ло на ду - ше,

A.

T. 8

B.

Perc. 1

Perc. 2

72

S. II zná - yem bla - gú - yu věst, líú - bush - ka s ná - mī yest. Vé - še - lo!
зна - ем бла - гу - ю весть, лю - буш - ка с на - ми есть. Ве - се - ло!

A.

T. 8

B.

Perc. 1

Perc. 2

S. II

75

Kó - ñí da - říó - ní - ye, vě - še - lő na du - shé, vě - še - lő na du - shé,
 Ко - ни да - рё - ны - е, ве - се - ло на ду - ше, ве - се - ло на ду - ше,

A.

> > sim.

T.

8 Tok, tok, tok, to-kóm, (etc.)

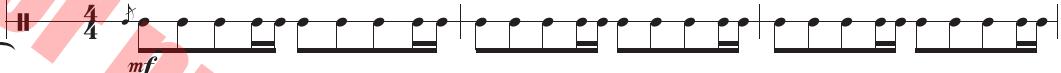
B.

To - kóm, to - kóm, (etc.)

Perc. 1



Perc. 2



78

S. II

kó - ñí da - říó - ní - ye, slíó - zí sō - říó - ní - ye, vě - še - lő na du - shé,
 Ко - ни да - рё - ны - е, слё - зы со - ле - ны - е, ве - се - ло на ду - ше,

A.

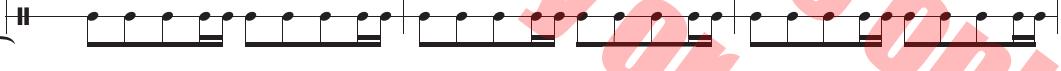
T.

B.

Perc. 1



Perc. 2



81

S. II

vě - še - lő na du - shé, slíó - zí sō - říó - ní - ye, kó - ñí da - říó - ní - ye,
 ве - се - ло на ду - ше, слё - зы со - ле - ны - е, ко - ни да - рё - ны - е,

A.

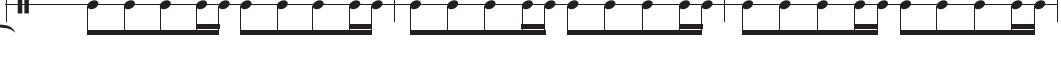
T.

B.

Perc. 1



Perc. 2



84

S. II

ñé - še - lō na du-shé, zná-uem bla-gú-uy vest, líu-bush - ka s ná-mí yesť. Vé - še - lo!
ве - се - ло на ду - ше, зна - ём bla - гу - ю весть, лю - буш - ка с на - ми есть. Be - се - ло!

A.

T.

B.

Perc. 1

Perc. 2

88

S. I

Dú - shí pa - líó - pí - ye, ñé - še - lō na du - shé, ñé - še - lō na du - shé,
Ду - ши па - лё - ны - е, ве - се - ло на ду - ше, ве - се - ло на ду - ше,
sim.

S. II

A.

T.

B.

Perc. 1

Perc. 2

91

S. I

dú - shí pa - líó - pí - ye, rú - ki ka - líó - pí - ye, ñé - še - lō na du - shé,
ду - ши па - лё - ны - е, ру - ки ка - лё - ны - е, ве - се - ло на ду - ше,

S. II

A.

T.

B.

Perc. 1

Perc. 2

94

S. I A

S. II A

A. A

T. A

B. A

Perc. 1

Perc. 2

98

S. I

Rú - ki ka - īō - pī - ye, ūé - ſe - lō na du - shé, dú - shī ra - īō - pī - ye,
Py - ки ка - лё - ны - е, ве - се - ло на ду - ше, ду - ши па - лё - ны - е,

S. II

Rú - ki ka - īō - pī - ye, ūé - ſe - lō na du - shé, dú - shī ra - īō - pī - ye,
Py - ки ка - лё - ны - е, ве - се - ло на ду - ше, ду - ши па - лё - ны - е,

A.

T.

B.

Perc. 1

Perc. 2

101

S. I

vé - ſe - lō na du - shé, Zná - yem bla - gú - yu ūest, īū - bush - ka s ná - mī ūest.
ве - се - ло на ду - ше, Зна - ём bla - гу - ю весть, лю - буш - ка с на ми есть.

S. II

A.

T.

B.

Perc. 1

Perc. 2

104

S. I. *Vé - se - lo! Sí - lí ñe - bés - ní, glás -*
Be - ce - lo! Си - лы не - бес - ны, глаз -

S. II.

A.

T. *8 Vé - se - lo! Sí - lí ñe - bés - ní, glás -*
Be - ce - lo! Си - лы не - бес - ны, глаз -

B.

Perc. 1

Perc. 2

Perc. 3

109

S. I. *kí tvō - yí pře - lěs - ní! I -*
ки Тво - и пре - лест - ны! И -

S. II.

A. *kí tvō - yí pře - lěs - ní! I -*
ки Тво - и пре - лест - ны! И -

T.

B. *kí tvō - yí pře - lěs - ní! Tok, tok, tok, tok, to - kóm,*
ки Тво - и пре - лест - ны! Tok, Tok, Tok, Tok, to - ком,
più f

Perc. 1

Perc. 2

Perc. 3

113 *sim.*

B. *tok, tok, tok, to - kóm, (etc.)*
sim. *tok, tok, tok, to - kóm, (etc.)*
pi - ro - gí s só - kóm,
пи - ро - ги с со - ком,

Perc. 2

s lí - kóm, s pér - tsem, s só - bách - uim
с лу - ком с пер - цем, с со - бачь - им

sér - tsem. Klú - bók
серд - цем. Клу - бок

B.

tó - ñe, tó - ñe, tó - ñe, nít - ka dó - Ĺe, dó - Ĺe, dó - Ĺe, klú - bök tó - ñe, tó - ñe, tó - ñe, nít - ka
то - не, то - не, то - не, нит - ка до - ле, до - ле, до - ле, клу - бок то - не, то - не, то - не, нит - ка

Perc. 2

119 **p** **più f** **sim.**

T.

Tok, tok, tok, to-kóm, (etc.)
Ток, ток, ток, то - ком,

Lósh - ka gñiôt - sa, šér - tse byót - sa,
Лож - ка гнёт - ся, серд - це бъёт - ся,

B.

dó - Ĺe, dó - Ĺe, dó - Ĺe, klú - bök tó - ñe, tó - ñe, tó - ñe, nít - ka dó - Ĺe, dó - Ĺe, dó - Ĺe, klú - bök
до - ле, до - ле, до - ле, клу - бок то - не, то - не, то - не, нит - ка до - ле, до - ле, до - ле, клу - бок

Perc. 2

mf

Perc. 3

122 **f**

T.

šér - tse byót - sa, nos tría - šiôt - sa. Klú - bök tó - ñe, tó - ñe, tó - ñe, nít - ka
серд - це бъёт - ся, нос тря - сёт - ся. Клу - бок то - не, то - не, то - не, нит - ка

B.

tó - ñe, tó - ñe, tó - ñe, nít - ka dó - Ĺe, dó - Ĺe, dó - Ĺe, klú - bök tó - ñe, tó - ñe, tó - ñe, nít - ka
то - не, то - не, то - не, нит - ка до - ле, до - ле, до - ле, клу - бок то - не, то - не, то - не, нит - ка

Perc. 2

Perc. 3

125

T.

dó - Ĺe, dó - Ĺe, dó - Ĺe, klú - bök tó - ñe, tó - ñe, tó - ñe, nít - ka dó - Ĺe, dó - Ĺe, dó - Ĺe, klú - bök
до - ле, до - ле, до - ле, клу - бок то - не, то - не, то - не, нит - ка до - ле, до - ле, до - ле, клу - бок

B.

dó - Ĺe, dó - Ĺe, dó - Ĺe, klú - bök tó - ñe, tó - ñe, tó - ñe, nít - ka dó - Ĺe, dó - Ĺe, dó - Ĺe, klú - bök
до - ле, до - ле, до - ле, клу - бок то - не, то - не, то - не, нит - ка до - ле, до - ле, до - ле, клу - бок

Perc. 2

Perc. 3

134

S. I

tó-ñe, tó-ñe, tó-ñe, nít-ka dó-łe, dó-łe, dó-łe, klú-bök tó-ñe, tó-ñe, tó-ñe, nít-ka dó-łe, dó-łe, dó-łe, dó-łe.
то-не, то-не, то-не, нит-ка до-ле, до-ле, до-ле, клу-бок то-не, то-не, то-не, нит-ка до-ле, до-ле, до-ле, до-ле.

S. II

gliss.

A.

T.

8 tó-ñe, tó-ñe, tó-ñe, nít-ka dó-łe, dó-łe, klú-bök tó-ñe, tó-ñe, tó-ñe, nít-ka dó-łe, dó-łe, dó-łe, dó-łe.
то-не, то-не, то-не, нит-ка до-ле, до-ле, до-ле, клу-бок то-не, то-не, то-не, нит-ка до-ле, до-ле, до-ле, до-ле.

B.

tó-ñe, tó-ñe, tó-ñe, nít-ka dó-łe, dó-łe, klú-bök tó-ñe, tó-ñe, tó-ñe, nít-ka dó-łe, dó-łe, dó-łe, dó-łe.
то-не, то-не, то-не, нит-ка до-ле, до-ле, до-ле, клу-бок то-не, то-не, то-не, нит-ка до-ле, до-ле, до-ле, до-ле.

Perc. 1

pp cresc.

Perc. 2

pp cresc.

Perc. 3

pp cresc.

138 *f*

S. I

Tok, tok, tok, to - kóm, *sim.*
Ток, Ток, Ток, то - ком,

S. II

Dó - lía gó - říú - cha - ya, vé - se - lő na du - shé, vé - se - lő na du - shé,
До - ля го - рю - ча - я, ве - се - ло на ду - ше, ве - се - ло на ду - ше,
sim.

A.

T.

8 Tok, tok, tok, to - kóm, (*etc.*) *sim.*
Ток, Ток, Ток, то - ком,

B.

Dó - lía gó - říú - cha - ha, vé - se - lő na du - shé, vé - se - lő na du - shé,
До - ля го - рю - ча - я, ве - се - ло на ду - ше, ве - се - ло на ду - ше,

Perc. 1

ff *mf sub.*

Perc. 2

ff *mf sub.*

Perc. 3

ff cambia in Tamburo basco

141

S. I

S. II

dó - lá gō - ríú - cha - ha, sí - la mó - gó - cha - ya, vě - se - lō na du - shé,
до - ля го - рио - ча - я, си - ла мо - гу - ча - я, ве - се - ло на ду - ше,

A.

T.

B.

dó - lá gō - ríú - cha - ha, sí - la mó - gó - cha - ya, vě - se - lō na du - shé,
до - ля го - рио - ча - я, си - ла мо - гу - ча - я, ве - се - ло на ду - ше,

Perc. 1

Perc. 2

144

S. I

S. II

zná - yem bla - gó - yu věst̄. líú - bush - ka s ná - mī yes̄.
зна - ем bla - гу - ю весть, лю - буш - ка с на - ми есть.

A.

T.

Vé - se - lo!
Be - ce - lo!

B.

zná - yem bla - gó - yu věst̄. líú - bush - ka s ná - mī yes̄.
зна - ем bla - гу - ю весть, лю - буш - ка с на - ми есть.

Perc. 1

Perc. 2

147

S. I

Tok, tok, tok, to - kóm, (etc.) sim.

S. II

Tú - chi gñe - tú - chi - ye, vě - se - lō na du - shé, vě - se - lō na du - shé,
Ту - чи гне - ту - чи - е, ве - се - ло на ду - ше, ве - се - ло на ду - ше,

A.

T.

8 Tok, tok, tok, to - kóm, (etc.) sim.

B.

Tú - chi gñe - tú - chi - ye, vě - se - lō na du - shé, vě - se - lō na du - shé,
Ту - чи гне - ту - чи - е, ве - се - ло на ду - ше, ве - се - ло на ду - ше,

Perc. 1

Perc. 2

S. I

S. II

tú - chi gñe - tú - chi - ye, óg - ñí ñe - tú - chi - ye, vñé - še - lõ na du-shé,
ту - чи гне - ту - чи - е, ог - ни ле - ту - чи - е, ве - се - ло на ду - ше,

A.

T.

B.

tú - chi gñe - tú - chi - ye, óg - ñí ñe - tú - chi - ye, vñé - še - lõ na du-shé,
ту - чи гне - ту - чи - е, ог - ни ле - ту - чи - е, ве - се - ло на ду - ше,

Perc. 1

Perc. 2

S. I

S. II

vñé - še - lõ na du-shé, óg - ñí ñe - tú - chi - ye, tú - chi gñe - tú - chi - ye,
ве - се - ло на ду - ше, ог - ни ле - ту - чи - е, ту - чи гне - ту - чи - е,

A.

T.

B.

vñé - še - lõ na du-shé, óg - ñí ñe - tú - chi - ye, tú - chi gñe - tú - chi - ye,
ве - се - ло на ду - ше, ог - ни ле - ту - чи - е, ту - чи гне - ту - чи - е,

Perc. 1

Perc. 2

S. I

S. II

vñé - še - lõ na du-shé, lñú-bush-ka s ná-mí yesñ. É - va, ka-ká-ya chesñ!
ве - се - ло на ду - ше, лю - буш - ка с на - ми есть, Э - ва, ка - ка - я честь!

A.

T.

Vé - še - lo!
Be - се - ло!

B.

vñé - še - lõ na du-shé, lñú-bush-ka s ná-mí yesñ. É - va, ka-ká-ya chesñ!
ве - се - ло на ду - ше, лю - буш - ка с на - ми есть, Э - ва, ка - ка - я честь!

Perc. 1

Perc. 2

160

S. I

Tok, tok, tok, to - kōm, (etc.)

S. II

Chó - ūen na ūe - īe křest, vě - ūe - lō na du - shé, vě - ūe - lō na du - shé,
Чё - рен на те - ле крест, ве - се - ло на ду - ше, ве - се - ло на ду - ше,

A.

T.

8 Tok, tok, tok, to - kōm, (etc.)

B.

Chó - ūen na ūe - īe křest, vě - ūe - lō na du - shé, vě - ūe - lō na du - shé,
Чё - рен на те - ле крест, ве - се - ло на ду - ше, ве - се - ло на ду - ше,

Perc. 1

Perc. 2

163

S. I

S. II

chó - ūen na ūe - īe křest, gró - mī sōsh - ī s ūne - bés, vě - ūe - lō na du - shé,
чё - рен на те - ле крест, гро - мы сош - ли с не - бес, ве - се - ло на ду - ше.

A.

T.

8

B.

chó - ūen na ūe - īe křest, gró - mī sōsh - ī s ūne - bés, vě - ūe - lō na du - shé,
чё - рен на те - ле крест, гро - мы сош - ли с не - бес, ве - се - ло на ду - ше.

Perc. 1

Perc. 2

166

S. I.

A

S. II.

A

A.

A

T.

A

B.

A

Perc. 1

Perc. 2

170 *p sub.*

S. I.

Tok, tok, tok, to - kōm,
Tok, tok, tok, to - kōm,

crescendo

sim.

S. II.

Gró - mī sōsh - ī s ñe - bés,
Гро - мы сош - ли с не - бес,

sim.

A.

p sub.

Tok, tok, tok, to - kōm,
Tok, tok, tok, to - kōm,

sim.

T.

p sub.

Tok, tok, tok, to - kōm,
Tok, tok, tok, to - kōm,

sim.

sim.

B.

p sub.

Gró - mī sōsh - ī s ñe - bés,
Гро - мы сош - ли с не - бес,

sim.

sim.

Perc. 1

mf

Perc. 2

mf

173

S. I

S. II

A.

T.

B.

Perc. 1

Perc. 2

176

S. I

S. II

A.

T.

B.

Perc. 1

Perc. 2

Perc. 3

173

176

178

179

180

181

182

183

184

185

186

187

188

189

190

191

192

193

194

195

196

197

198

199

200

201

202

203

204

205

206

207

208

209

210

211

212

213

214

215

216

217

218

219

220

221

222

223

224

225

226

227

228

229

230

231

232

233

234

235

236

237

238

239

240

241

242

243

244

245

246

247

248

249

250

251

252

253

254

255

256

257

258

259

260

261

262

263

264

265

266

267

268

269

270

271

272

273

274

275

276

277

278

279

280

281

282

283

284

285

286

287

288

289

290

291

292

293

294

295

296

297

298

299

300

301

302

303

304

305

306

307

308

309

310

311

312

313

314

315

316

317

318

319

320

321

322

323

324

325

326

327

328

329

330

331

332

333

334

335

336

337

338

339

340

341

342

343

344

345

346

347

348

349

350

351

352

353

354

355

356

357

358

359

360

361

362

363

364

365

366

367

368

369

370

371

372

373

374

375

376

377

378

379

380

381

382

383

384

385

386

387

388

389

390

391

392

393

394

395

396

397

398

399

400

401

402

403

404

405

406

407

408

409

410

411

412

413

414

415

416

417

418

419

420

421

422

423

424

425

426

427

428

429

430

431

432

433

434

435

436

437

438

439

440

441

442

443

444

445

446

447

448

449

450

451

452

453

454

455

456

457

458

459

460

461

462

463

464

465

466

467

468

469

470

471

472

473

474

475

476

477

478

479

480

481

482

483

484

485

486

487

488

489

490

491

492

493

494

495

496

497

498

499

500

501

502

503

504

505

506

507

508

509

510

511

512

513

514

515

516

517

518

519

520

521

522

523

524

525

526

527

528

529

530

531

532

533

534

535

536

537

538

539

540

541

542

543

544

545

546

547

548

549

550

551

552

553

554

555

556

557

558

559

560

561

562

563

564

565

566

567

568

569

570

571

572

573

574

575

576

577

578

579

580

581

582

583

584

585

586

587

588

589

590

591

592

593

594

595

596

597

598

599

600

601

602

603

604

605

606

607

608

609

610

611

612

613

614

615

616

617

618

619

620

621

622

623

624

625

626

627

628

629

630

631

632

633

634

635

636

637

638

639

640

641

642

643

644

645

646

647

648

649

650

651

652

653

654

655

656

657

658

659

660

661

662

663

664

665

666

667

668

669

670

671

672

673

674

675

676

677

678

679

680

681

682

683

684

685

686

687

688

689

690

691

692

693

694

695

696

697

698

699

700

701

702

703

704

705

706

707

708

709

710

711

712

713

714

715

716

717

718

719

720

721

722

723

724

725

726

727

728

729

730

731

732

733

734

735

736

737

738

739

740

741

742

743

744

745

746

747

748

749

750

751

752

753

754

755

756

757

758

759

760

761

762

763

764

765

766

767

768

769

770

771

772

773

774

775

776

777

778

779

780

781

782

783

784

785

786

787

788

789

790

791

792

793

794

795

796

797

798

799

800

801

802

803

804

805

806

807

808

809

810

811

812

813

814

815

816

817

818

819

820

821

822

823

824

825

826

827

828

829

830

831

832

833

834

835

836

837

838

839

840

841

842

843

844

845

846

847

848

849

850

851

852

853

854

855

856

857

858

859

860

861

862

863

864

865

866

867

868

869

870

871

872

873

874

875

876

877

878

879

880

881

882

883

884

885

886

887

888

889

890

891

892

893

894

895

896

897

898

899

900

901

902

903

904

905

906

907

908

909

910

911

912

913

914

915

916

917

918

919

920

921

922

923

924

925

926

927

928

929

930

931

932

933

934

935

936

937

938

939

940

941

942

943

944

945

946

947

948

949

950

951

952

953

954

955

956

957

958

959

960

961

962

963

964

965

966

967

968

969

970

971

972

973

974

975

976

977

978

979

980

981

982

983

984

985

986

987

988

989

990

991

992

993

994

995

996

997

998

999

1000

181

S. I.

ki tvō - yi — pře - lés - ní! pře - krás - ní, krás - ní! Eh,
ки ТВО - и — пре - лест - ны! пре - крас - ны, крас - ны. Эх,

S. II.

A.

T.

B.

Perc. 1

Perc. 3

186

S. I.

hó - dóm, vó - dóm, hó - dóm, vó - dóm, hó - dóm,
хо - дом, во - дом, хо - дом, во - дом, хо - дом,

S. II.

A.

T.

B.

muta in F, D

Perc. 1

ff

Perc. 2

cambia in Gran cassa

Perc. 3

191

S. I vó - dōm, i - - ðíðt hó - dōm, vó - dōm! Vó - dōm!
во - дом, и - - дёт, хо - дом, во - дом! Во - дом!

S. II

A.

T.

B.

Perc. 1

Perc. 2

Perc. 3

197

S. I Vó-dōm! Vó-dōm! Vó-dōm! Vó - dōm!
Bo - dom! Bo - dom! Bo - dom! Bo - dom!

S. II

A.

T.

B.

Perc. 1

Perc. 2

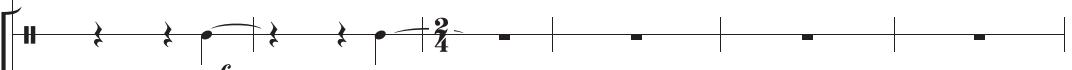
Perc. 3

muta in G, D

204 *sempre non legato*

T. 

B. 

Perc. 2 

Perc. 3 

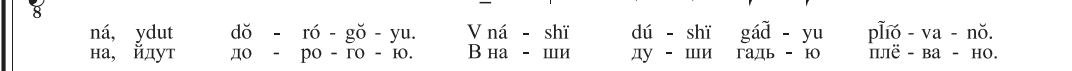
210 

B. 

Perc. 2 

Perc. 3 

215 

B. 

220 *sf*

S. I. Gříáz - nō! Kach -
Гряз - но! Кац -

S. II. Ná - shí dú - mī vód - kój chí - shche - nī. Kach -
На - ши ду - мы вод - кой чи - ше - ны. Кац -

A. Gříáz - nō! *mf* chí - shche - nī. Kach -
Гряз - но! чи - ше - ны. Кац -

T. Ná - shí dú - mī vód - kój chí - shche - nī. Kach -
На - ши ду - мы вод - кой чи - ше - ны. Кац -

B. *mf* chí - shche - nī. Kach -
чи - ше - ны. Кац -

Perc. 1 *f*

Perc. 2 *f*

Perc. 3 *f*

224

S. I. níom - šiā vlé - vō, brá - tush - ki, kach - níom - šiā vprá - vō, mí - lī - ye, na
нём - ся вле - во, бра - туш - ки, кач - нём - ся впра - во, ми - лы - е, на

S. II. níom - šiā vlé - vō, brá - tush - ki, kach - níom - šiā vprá - vō, mí - lī - ye, na
нём - ся вле - во, бра - туш - ки, кач - нём - ся впра - во, ми - лы - е, на

A. níom - šiā vlé - vō, brá - tush - ki, kach - níom - šiā vprá - vō, mí - lī - ye, na
нём - ся вле - во, бра - туш - ки, кач - нём - ся впра - во, ми - лы - е, на

T. níom - šiā vlé - vō, brá - tush - ki, kach - níom - šiā vprá - vō, mí - lī - ye, na
нём - ся вле - во, бра - туш - ки, кач - нём - ся впра - во, ми - лы - е, на

B. *ff*

Perc. 1 *ff*

Perc. 2 *ff*

Perc. 3 *ff*

228

S. I
žém - ĩiu gřésh - nu - yu pa - díom, na ñé - bō dál - - ñe - ye vzgľá -
зем - лю греш - ну - ю па - дём, на не - бо даль - - не - е взгля -

S. II

A.
žém - ĩiu gřésh - nu - yu pa - díom, na ñé - bō dál - - ñe - ye vzgľá -
зем - лю греш - ну - ю па - дём, на не - бо даль - - не - е взгля -

T.
8 žém - ĩiu gřésh - nu - yu pa - díom, na ñé - bō dál - - ñe - ye vzgľá -
зем - лю греш - ну - ю па - дём, на не - бо даль - - не - е взгля -

B.

Perc. 1

Perc. 2

Perc. 3

poco rall.

232

S. I
ñíom, a tam, rő - gá - tī - ye, mőr - dá - tī - ye, síme - yút - sa
нём, а там, ро - га - ты - е, мор - да - ты - е, сме - ют - ся

S. II

A.
ñíom, a tam, rő - gá - tī - ye, mőr - dá - tī - ye, síme - yút - sa
нём, а там, ро - га - ты - е, мор - да - ты - е, сме - ют - ся

T.
8 ñíom, a tam, rő - gá - tī - ye, mőr - dá - tī - ye, síme - yút - sa
нём, а там, ро - га - ты - е, мор - да - ты - е, сме - ют - ся

B.

Perc. 1

Perc. 2

Perc. 3

236

S. I s křív - dőy sa - ta - ná, s ňí - mī s̄měr̄t sa - má!
с крив - дой са - та - на, с ни - ми смерть са - ма!

S. II a s ňí - mī s̄měr̄t sa - má!
а с ни - ми смерть са - ма!

A. s křív - dőy sa - ta - ná, s ňí - mī s̄měr̄t sa - má!
с крив - дой са - та - на, с ни - ми смерть са - ма!

T. s křív - dőy sa - ta - ná, a s ňí - mī s̄měr̄t sa - má!
с крив - дой са - та - на, а с ни - ми смерть са - ма!

B.

Perc. 1

Perc. 2

Perc. 3

239

S. I -

S. II -

A. *p*
V ad vō - ró - ta ót - krí - vá - yut - sa.
B ad BO - PO - TA OT - KRY - VA - YUT - SA.

T. 8 -

B. -

Perc. 1 -

Perc. 2 -

Perc. 3 -

242 *mournfully*

Narr.

Skríp - nō!
Скрып - но!

S. I

Bom...
Бом...

S. II

Bom...

A.

T.

Ne - ga - - sí - mii pé - chi tam gó - řiat.
Не - га - - си - мы пе - чи там го - рят.

B.

Perc. 2

p lascia vibrare

246

Narr.

Smrád - nō!
Смрад - но!

S. I

Bom...
Бом...

S. II

Bom...

A.

T.

B.

Perc. 2

p lascia vibrareNi Ni té plá ót níh, ní hó ló da...
ни ни тепла от них, ни хо ло да...250 *f_{sub.}*

Narr.

Dúsh - nō!
Душ - но!

S. I

S. II

A.

T.

B.

Perc. 2

*p*Bom...
Бом...Bom...
Бом...

lascia vibrare

*For promotional use only
unlawful to copy or print*

E. Ullapcoa

Elena Sharkova CHORAL SERIES

Elena Sharkova was born and raised in St. Petersburg, Russia. She earned an undergraduate degree in piano and music education, and a graduate degree in conducting from St. Petersburg Rimski-Korsakov State Conservatoire. Since her arrival to the US in 1993, she has held faculty positions at Western Michigan University and served as the Director of Choral Activities at San Jose State University.

A highly sought-after clinician, guest conductor and adjudicator, Elena has worked with professional, community, university, and youth choirs in 17 countries. At home in San Jose, CA, she is the Artistic Director of the 300-voice Cantabile Youth Singers of Silicon Valley and Symphony Silicon Valley Chorale.

As a passionate advocate for Russian and Slavic music, Elena has lectured extensively on the repertoire and its performance practices, and has conducted several US premieres of Russian contemporary compositions. She is thrilled to begin her collaboration with Carl Fischer Music as an editor and to bring new music to the choral community.

Carl Fischer has a proud heritage of publishing excellent choral music designed to accommodate the abilities, tastes and needs of school, professional and church choirs everywhere. Our music has inspired, educated and thrilled singers and audiences for over 140 years.

Writers for Carl Fischer are among the most outstanding and respected in their field. The styles, texts, subjects and musical elements of each piece have been carefully considered. The music is written, arranged and edited to provide a wide range of styles for a wide range of performance needs. The standard of musical excellence we present in each choral work is designed to meet the challenges faced by teachers and conductors all over the world who wish to offer quality repertoire to their ensembles.

ISBN 978-0-8258-9326-1



9 780825 893261



CARL FISCHER®
www.carlfischer.com

CM9327

UPC



7 98408 09326 6